

Compagnie Issue de Secours

# Variations sur le canard

De David Mamet

**Avec**

Yannick Becquelin  
Patrick Mons

**Mise en scène**

Charles Lee

**Lumières**

Miguel Acoulon



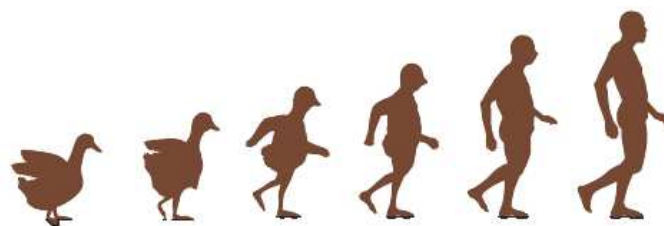
**Production** Issue de Secours / Les scènes d'Abbeville

Avec l'aide financière de la Ville d'Abbeville, du Conseil Général de Picardie,  
du Conseil Régional de Picardie et du Ministère de la culture / 02800 Picardie.

Licence de spectacle n°80-19

# Variations sur le canard

## de David Mamet



### Préambule

Cette création est le fruit d'une rencontre entre la Cie Issue de Secours et Charles Lee, metteur en scène de ce spectacle et s'inscrit dans la volonté de compagnonnage que mène Issue de Secours avec certains metteurs en scène.

Charles Lee est un créateur indépendant qui propose à différentes structures ou compagnies ses choix et son regard sur les œuvres contemporaines qui le touchent. Il a fait le pari de ce nomadisme et des coups de cœur avec des équipes différentes et renouvelées.

De notre côté, nous avons eu envie de l'accompagner avec ces « variations » si pudiques, dans l'espoir d'autres gageures et d'autres défis à mener ensemble.

*Yannick Becquelin*

### La Compagnie Issue de Secours

La compagnie Issue de Secours existe depuis 1993. Très tôt elle s'oriente sur deux axes artistiques : les textes contemporains, les metteurs en scènes associés.

Elle jouera Grumberg, Minyana , Rullier, Koltès, Perec, Bobin, Charlier...

A ces rencontres « littéraires » s'ajoutent les rencontres avec des metteurs en scène associés au travail et aux créations de la compagnie. Certains pour plusieurs aventures, d'autres, jeunes metteurs en scène dont l'univers déjà affirmé nous a séduit et à qui nous avons proposé de se « confronter » tant à un texte qu'aux conditions d'un travail professionnel qui leur permettait de bénéficier d'une structure artistique et administrative pérenne.

Nous menons d'autre part des actions de lectures publiques qui nous permettent de donner à entendre les premiers « bâtis » d'auteurs en résidence à la bibliothèque d'Abbeville (J.P Cagnet ; Thierry Crifo...) .

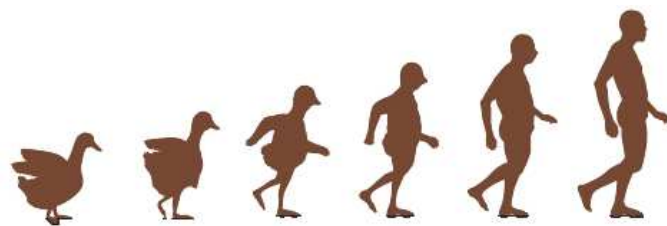
Notre collaboration récente avec Charles Lee, nous amène pour la première fois, à monter un texte d'un auteur « traduit » : David Mamet.

D'autres projets s'entrevoient déjà avec Charles et, nous l'espérons, une complicité de travail s'instaurera durablement qui nous mènera vers d'autres passions.

*La Compagnie Issue de Secours*

# Variations sur le canard

## de David Mamet



Mise en scène  
Lumières :  
Musique :  
Photographie :

**Charles Lee**  
**Miguel Acoulon**  
**Jacques Coutureau**  
**Bruno Foret**

Avec :

**Yannick Becquelin** : *Georges*  
**Patrick Mons** : *Emil*

## L'histoire

Deux amis se rencontrent tous les jours, sur un banc, dans un parc – un beau parc, avec un zoo, en bordure d'un lac (en principe le Michigan, mais c'est celui que chacun préfère).

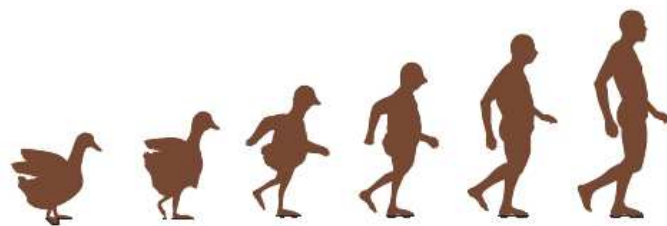
Les deux compères pour passer le temps se laissent aller à des petits jeux, et à une inquiétude : comment vivre, que faire de la mort.

Ils cèdent à des tendresses, à des peurs, à des élans pour dominer ; le plus fort contre le plus faible... En parlant de canard... Ces choses, ces êtres qui volent, qui émigrent au milieu des dangers, qu'on chasse, qu'on tue.

Il y a toujours une espèce, une race, un peuple, une minorité qu'on poursuit depuis que le monde est monde, depuis les anciens Grecs... Quatorze variations sur le canard, comme une composition musicale, études pour acteurs.

# Variations sur le canard

## de David Mamet



### Notes de l'auteur

« C'est une pièce très simple...

Le décor se réduit à un banc, avec peut-être une poubelle de jardin en fer grillagé. Au lever du rideau, les acteurs peuvent être assis côte à côte, ou entrer ensemble, ou séparément et se rencontrer.

Tout le reste est laissé à la discrétion des acteurs et du metteur en scène. Il devrait y avoir cependant un intervalle entre chaque variation – pas nécessairement long – pour permettre aux acteurs de se reposer un peu et de se préparer à la variation suivante. Comme on en ménage entre les divers mouvements d'une composition musicale »

*David Mamet*

### Notes de mise en scène

*« S'il faut absolument que l'art ou le théâtre serve à quelque chose, je dirai qu'il devrait servir à apprendre aux gens qu'il y a des activités qui ne servent à rien et qu'il est indispensable qu'il y en ait »*

*Eugène Ionesco*

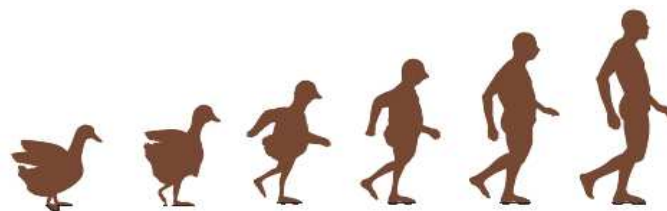
C'est dans ce « rien » que réside toute la richesse de « Variations sur le Canard » ; un « rien » plein de poésie, de rires, de pleurs et d'images.

Devant un écran couleur de ciel, George et Emil dépeignent le monde. A la fois dans et hors du tableau, ils jouent l'intermédiaire entre l'image et le public. Et c'est le public qui, avec sa propre imagination, vogue sur le lac et vole avec les canards, libre des regrets et des remords, libre de voyager là où il fait toujours beau.

*Charles Lee*

# Variations sur le canard

## de David Mamet



### Extrait de texte

**Deuxième variation** : Une vie de canard

**GEORGE** : Une vie de canard, ce n'est pas rose tous les jours. Le canard a aussi ses problèmes. Il a des puces, et des poux et des maladies corporelles. Des déceptions sentimentales. Des complications pour voler. Des difficultés sexuelles. Etcætera.

**EMIL** : Il n'a pas la vie facile.

**GEORGE** : Ce n'est pas tout... Le canard est à la merci des éléments qui l'environnent. Des éclipses de soleil. Des erreurs de la météo. Des changements de temps incongrus.

**EMIL** : Oui.

**GEORGE** : Des chasseurs. Des insulations. Des cyclones. Des pièges. Des avions.

**EMIL** : Des gamins vicieux.

**GEORGE** : Des supermarchés. Et, bien entendu, du Héron Bleu.

**EMIL** : Le Héron Bleu ?

**GEORGE** : L'Ennemi héréditaire du Canard.

**EMIL** : Ah ?

**GEORGE** : C'est ce que l'on appelle être en symbiose. L'un n'existe que pour assurer le bonheur de l'autre. Le Héron Bleu mange le canard, et le canard...

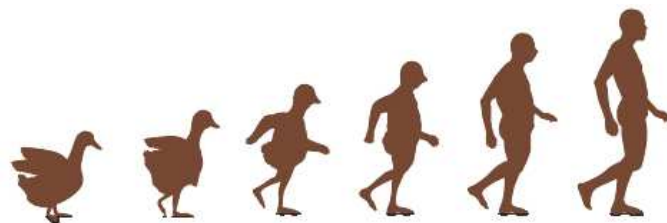
**EMIL** : Oui ?

**GEORGE** : La fonction du canard...

**EMIL** : Est d'être mangé par le Héron ?

(...)

# Variations sur le canard de David Mamet



## L'auteur : David Mamet

Mamet écrit ses premières pièces durant ses études à l'Université de Goddard, dans l'état du Vermont. De retour à Chicago, il fonde, à l'âge de 24 ans, la St Nicholas Theatre Company, à laquelle il est encore lié en tant que dramaturge résident.

C'est à la même époque que deux de ses pièces, « Duck Variations » et « Sexual Perversity in Chicago » le révèlent dans sa ville natale, puis à New-York.

Quatre ans plus tard, Mamet, signe avec « American Buffalo » l'un des textes fondateurs du théâtre américain contemporain.

En 1978, il devient le directeur artistique associé du Goodman Theatre à Chicago, où « American Buffalo » a été monté trois ans plus tôt et a gagné l'Obie Award en 1976. Une adaptation cinématographique de cette pièce a été tournée avec Dustin Hoffman en 1984. Cette même année, David Mamet recevra le Pulitzer Price pour sa pièce « Glengarry Glen Ross. »

Mamet est l'un des fondateurs de la Dinglefest Theatre Company, une troupe de satiristes qui s'est illustrée dans de nombreuses universités. Il a mis en scène plusieurs de ses pièces, enseigné l'art dramatique, écrit des livres pour enfants, des articles, des essais et un roman (The Village), un recueil de poésies, tenu quelques rôles au cinéma, rédigé plusieurs scénarios célèbres comme ceux du « Facteur sonne toujours deux fois » ou « les Incorruptibles », réalisé des séries télévisées et, bien sûr, plusieurs films.

## Le metteur en scène : Charles Lee

Metteur en scène de nationalité britannique.

Après avoir suivi les cours du New College of Speech and Drama de l'université de Londres, il travaille pour le Théâtre National et pour la télévision anglaise.

A partir de 1985, il décide de partager son temps entre la scène britannique et française.

Il obtient par **trois fois le prix du festival off d'Avignon** pour ses créations :

**1991** : « Le journal d'une femme de chambre », d'Octave Mirbeau.

**1993** : « Turtle soup », création originale.

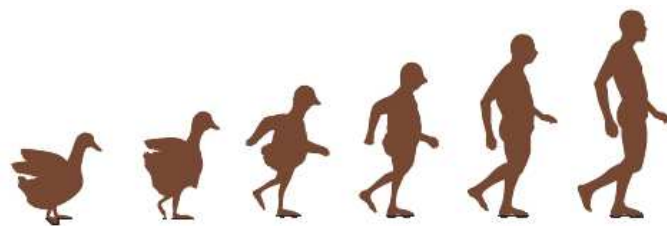
**1996** : « Petit boulot pour vieux clowns », de Mattéi Visniec.

En **2001**, il obtient **le prix des Critiques du Festival d'Edinburgh** avec « L'histoire du communisme raconté pour les malades mentaux » de Mattéi Visniec.

Autres mises en scène de Charles Lee :

« le Gardien » de Harold Pinter – « Premier Amour » de Samuel Becket – « Les vieux clowns dont le cœur fait des fugues » de Mattéi Visniec – « le Rôdeur » de Enzo Corman....

# Variations sur le canard de David Mamet



## Le parcours des artistes

### Yannick Becquelin

Comédien.

Après avoir suivi les cours du Conservatoire National de Région d'Amiens où il obtient un premier prix classique, il poursuit sa formation dans la classe de Jean Chevrin au conservatoire de Rouen.

Il intègre ensuite en 1984 la compagnie Elomire Théâtre Essai de Marseille et l'équipe du Théâtre Off sur le vieux port pour deux saisons. Il y jouera notamment sa propre pièce « t'aimerais pas la musique... ? » ainsi que Molière et Musset.

Dès 1986, il fréquente les compagnies amiénoises du Carquois et de Théâtre 80. Il y jouera Courteline, Labarrière, Jules Romain, Patrice Minet et intègre comme comédien associé et pour 7 ans, la compagnie Théâtre 80. En 1993, il est co-fondateur avec Hélène Cauët de la Cie Issue de Secours qu'il dirige toujours.

Durant ces années il travaillera sur des textes de Shakespeare, Brecht, Tchekhov, Minyana, Grumberg, Charlier, Abdellatif, Tardieu....

Pendant ce temps il collaborera avec d'autres compagnies de la Région Picardie, en tant que comédien : Le Théâtre Inutile, Cie Amel, La Chrysalide, La Soufflerie, Ches panses vertes, Art tout Chaud...

**Il travaillera également sous la direction de Alain Knapp et de Ewa Levinson.**

Egalement auteur, les éditions de la Traverse publieront deux de ses pièces « Pour les Beaux Yeux d'Edipe » et « T'aimerais pas la musique... ? » en 2004.

### Patrick Mons

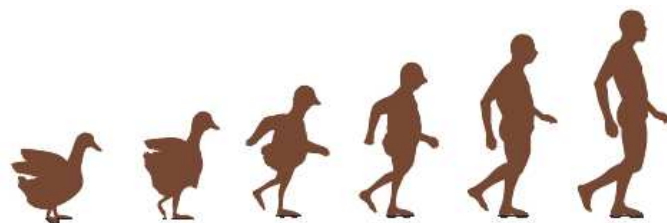
Comédien.

Après avoir commencé très tôt au sein de la Cie de Patrick Font, Patrick Mons a intégré le travail d'un grand nombre de compagnies au gré des envies et des voyages : Saint Etienne, Lyon, Marseille, Clermont-Ferrand...et maintenant Paris.

Il a travaillé essentiellement dans des créations contemporaines (David Mamet, Serge Ganzl, Hugo Clauss, Dario Fo, Andréa Genovese, Paul Maar...), mais aussi des classiques (Molière, Beaumarchais, Racine...), des vaudevilles (Feydeau, Courteline...), des adaptations littéraires (Buzzati, Flaubert...) et quelques reprises (« un air de famille », « Les palmes de Mr Schultz »...)

Il a expérimenté pendant deux ans le théâtre de rue avec la Cie « les Obsessionnels ».

## Variations sur le canard de David Mamet



### Paroles de journalistes

« On connaît David Mamet dramaturge-cinéaste, orfèvre de la narration, chroniqueur chirurgical des mécanismes de la manipulation.

Variations sur le canard nous révèle un poète contemplatif à l'image de ces deux messieurs assis dans un jardin public. L'observation quotidienne des canards, animaux sociables mais néanmoins pourchassés, l'évocation de leurs mœurs migratoires, génèrent une suite de réflexions sur la société des hommes.

Phileas Fogg de la pensée philosophique, Georges et Emil livrent une interprétation élégante et joyeuse.

**Michel Flandrin, France Bleu Vaucluse**

« Variations sur le canard » est un spectacle réservé aux fines gueules, à ceux qui dégustent lentement les mets, à ceux qui préfèrent le plaisir délicieux du sourire.

L'orfèvre : David Mamet. Le sertisseur: Charles Lee, de longue date orpailleur obstiné du Festival d'Avignon.

Mais cherchez-vous vraiment les pierres précieuses ou préférez-vous le toc ? La lecture « à blanc » - sans incarnation charnelle de la pièce m'a inquiété : océan apparent de clichés, d'aphorismes à la petite semaine, de banalités échangées entre un Durand et un Dupond un peu comme un Bouvard et un Pécuchet. Platitudes assénées par deux crétiens comme des vérités premières. Bref, l'ennui, quoi...

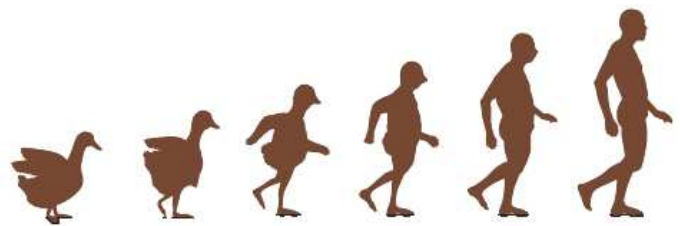
Mais, si on n'a pas de pantoufles dans la tête, on s'aperçoit vite que le texte n'est que la crête de la vague, que la houle nous emmène vers le grand large, que le ressac inlassable offre à penser, que, au-delà de l'écume verbale, David Mamet fait des ricochets avec des cailloux gorgés d'humanité et de musicalité. À vous de les attraper au vol...

**Vincent Cambier, [www.ruedutheatre.info](http://www.ruedutheatre.info)**



# Variations sur le canard

## de David Mamet



### Paroles de spectateurs

*« Merci pour cette heure de tendresse et d'humanité où la simplicité du jeu et de la mise en scène, l'apparente légèreté du texte nous font passer un moment rafraîchissant autant que dépaysant. »*

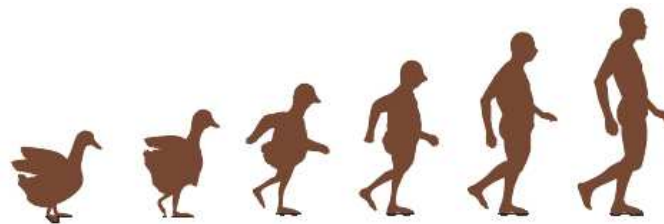
« Splendeur et misère de cette divagation socratique et absurde à la fois qui, dans le vol funeste des canards, cherche à s'expliquer le monde... Une magnifique variation à deux voix pour nous rappeler combien l'humour est salutaire quand on a perdu le sens qu'on espérait donner à nos existences de palmipèdes dépressifs aux prises avec un monde si violemment déraisonnable. »

**« Il est inutile de chercher le moindre canard dans l'exécution de la partition de ce spectacle. Un texte en fines dentelles, deux comédiens sont en élégante finesse, une mise en scène limpide : un régal. »**

« Variation sur le canard, combine cette fois le grand art de quatre hommes : l'auteur, le metteur en scène et les comédiens où chacun n'a pas manqué de gommer le superflu, la redondance, l'insistance ... Tout y est si simple et de fait si profond que le rire et les larmes se déclenchent à notre insu ... Une pièce légère et humaine »

*« ... C'est une pièce sur l'amitié, probablement, mais c'est je crois une pièce sur les certitudes de deux âmes qui ne peuvent échapper à leur rencontre ... »*

# Variations sur le canard de David Mamet



## La fiche technique

*(en cours de création - la fiche technique définitive sera disponible à partir du 1er mars)*

## Conditions financières

Prix du spectacle : 2600 € HT

Hors transport et défraiement pour 4 personnes

Dégressivité à partir de deux représentations

## Les contacts

Eric Mangeot (diffusion / presse) : 03 22 20 26 84 / 06 89 88 59 10  
[ericmangeot@hotmail.com](mailto:ericmangeot@hotmail.com)

Miguel Acoulon (lumières) : 06 77 75 44 08  
[miguel.acoulon@tiscali.fr](mailto:miguel.acoulon@tiscali.fr)

Compagnie Issue de Secours  
Espace culturel Saint-André  
47 – 49 rue du Moulin Quignon  
80100 Abbeville  
Tél : 03 22 20 26 84  
Fax : 03 22 20 26 85

Eric Mangeot (Administrateur)  
[issue-de-secours@wanadoo.fr](mailto:issue-de-secours@wanadoo.fr)  
[www.issuedesecours.com](http://www.issuedesecours.com)

La compagnie Issue de Secours est soutenue par la Ville d'Abbeville, le Conseil Général de la Somme, le Conseil Régional de Picardie et le Ministère de la culture / DRAC Picardie